

Be 25. Mrz. 68 12

3003 Berne, le 25 mars 1968

t.521 - Colombie  
 t.311 - Colombie I - CH/mg  
 t.522

Secrétariat de la  
 Commission fédérale des bourses  
 pour étudiants étrangers  
 Beckenhofstrasse 31

8006 Z ü r i c h

Monsieur le Secrétaire,

Lors de la séance du 23 février 1968, la Commission a bien voulu réserver trois bourses à la Colombie dans le programme 1969/70. Ces bourses sont destinées à des candidats proposés par l'IPROSCO (Institut de promotion industrielle suisse-colombien) ainsi qu'à des postgradués de la Section d'économie des entreprises de l'université de Bogota.

M. Egger, secrétaire général d'IPROSCO et directeur de la Section d'économie des entreprises, nous écrit ce qui suit:

"Obwohl das Hauptziel unseres Projektes (IPROSCO) darin besteht, junge Betriebswirte und Unternehmungsführer im Lande selbst auszubilden mit der Ueberzeugung, damit direkter und unmittelbarer wirken zu können, wird es trotzdem notwendig sein, einige besonders vielversprechende junge Leute für eine Spezialausbildung in die Schweiz entsenden zu können, um damit unsere Nachfolger aus kolumbianischem Personal sicherzustellen und dem IPROSCO wie auch unserer jungen betriebswissenschaftlichen Abteilung der Universidad Nacional de Colombia dauernden Charakter verleihen zu können.

Hier einige Ausführungen über die erforderlichen Stipendien für unser Programm:

- 1) IPROSCO: Es ist vorgesehen, dass jeder Iproscos-Experte mindestens einen kolumbianischen Assistenten in die spezifischen Iproscos-Funktionen einarbeitet und entsprechend schult. Der ideale Fall wäre natürlich, wenn wir zusätzlich jedem kolumbianischen Assistenten und zukünftigen kolumbianischen Iproscos-Experten eine Spezialisierung im Ausland, wenn möglich in der Schweiz, vermitteln könnten. Bei der Spezialisierung in der Schweiz legen wir sehr viel Wert darauf, dass sie nicht auf allein theoretischer Basis ausgeführt wird, sondern koordiniert wird mit Trainingsaufenthalten (stage) in Unternehmungen.

./.

- 2 -

Vorgesehene Spezialisierungen: (5)

- Unternehmensführung, Unternehmenspolitik, allgemeine Organisation (2)
- Kadenschulung, mittleres und unteres Kader, organisatorisch-psychologische Schulung (1)
- Finanzberatung für mittlere und kleine Unternehmungen, Investitionspolitik, Finanzstruktur, Kreditbeschaffung (1)
- Marketingschulung, moderne Verkaufspraxis (1)
- ev. Landesplanung, Regionalplanung.

Diesbezüglich wurden uns grosszügigerweise bereits zwei Stipendien von der Vereinigung Christlicher Unternehmer der Schweiz offeriert.

2) Betriebswissenschaftliche Abteilung der Universidad Nacional de Colombia (Carrera: Administracion de Empresas)

Seit einiger Zeit leite ich die genannte Abteilung persönlich. Da es sich dabei um eine sehr junge Abteilung und als Ausbildungs-Dissziplin in Kolumbien allgemein um eine sehr neue Materie handelt, ist es umso notwendiger, zukünftige Professoren im Ausland spezialisieren zu lassen. Zurzeit zählen wir bereits mit ca. 220 eingeschriebenen Studenten, obwohl von total 10 Semestern die fortgeschrittensten Studenten sich erst im 7. Semester befinden. Nach anderthalb Jahren rechnen wir mit einer Studentenzahl von ca. 300.

Daraus lässt sich ersehen, dass der wirtschaftliche Studiengang in Kolumbien auf sehr grosses Interesse gestossen ist. Dies vor allem auch wegen der relativ grossen Nachfrage nach Betriebswirten seitens der Privatwirtschaft.

Um auch auf lange Frist eine gute Ausbildung gewährleisten zu können, rechne ich mit ca. 8 erforderlichen Spezialisierungsmöglichkeiten in Europa oder den Vereinigten Staaten von Amerika (Höchstalter der Kandidaten 30 Jahre). Diese Auslandspezialisierung dürfte im gleichen Sinne durchgeführt werden wie diejenige der zukünftigen kolumbianischen Iprocco-Assistenten.

Ich bin zurzeit im Begriff, in Zusammenarbeit mit Iprocco und der betriebswissenschaftlichen Abteilung, spezielle Kurse für Unternehmer zu organisieren, für deren erfolgreiche Durchführung ein guter Lehrkörper erstrangig ist.

./.

- 3 -

Die Unterstützung des erwähnten Spezialisierungsprogrammes -Iproscobetriebswissenschaftliche Abteilung der Universidad Nacional de Colombia- seitens des Eidgenössischen Departements des Inneren wären für uns natürlich ausserordentlich wertvoll. Als Ausbildungsland bin ich an der Schweiz besonders interessiert, da ich überzeugt bin, dass uns die Vereinigung Christlicher Unternehmer der Schweiz bei der Vermittlung der erforderlichen stage-Möglichkeiten jegliche Unterstützung geben wird."

M. Egger précise que les candidats colombiens auront étudié pendant 10 semestres à l'Université de Bogota avant leur départ pour la Suisse et obtenu le titre de "administrador de empresas" ou "economista". Il ajoute qu'il est très rare que les Colombiens sachent l'allemand; il sera plus facile de trouver des candidats ayant des connaissances de la langue française.

Nous avons encore demandé l'avis de M. Denis von der Weid qui connaît très bien cette action de coopération technique en Colombie. Notre expert envisage la formation suivante: un à deux semestres d'études universitaires en Suisse, ensuite stage pratique de six à douze mois. Selon notre expert, il est important que les postgradués colombiens soient soumis à des examens dans les universités suisses, ceci pour les obliger à travailler sérieusement. Au cas où des examens ne pourraient pas avoir lieu, il serait préférable, à son avis, de renoncer à des études universitaires en Suisse.

M. von der Weid suggère d'inscrire les étudiants colombiens aux universités de Genève (Prof. Mentha) ou de Fribourg (Prof. Schwarz-Fischer) et non pas à l'Université de St. Gall, pour des raisons linguistiques.

Nous vous serions très obligés de bien vouloir nous donner les précisions suivantes, après avoir consulté les universités intéressées:

1) Les universités de Genève ou de Fribourg seraient-elles en mesure de donner aux postgradués colombiens la formation spécialisée dont il est question dans la lettre de M. Egger?

2) Quelles conditions devraient être remplies par les candidats pour être admis dans ces universités?

3) Les postgradués colombiens auraient-ils la possibilité de se présenter à des examens? Quel titre pourraient-ils obtenir (licence)? Quelle serait la durée de leurs études en Suisse?

./.

- 4 -

Nous vous en remercions à l'avance et vous prions d'agréer, Monsieur le Secrétaire, l'assurance de notre considération distinguée.

DÉPARTEMENT POLITIQUE FÉDÉRAL  
Coopération technique  
p. o.

Carugo

Copie au Secrétariat du Département fédéral de l'intérieur

Be 25. MZ 8. 12